

**MSS 562     The Fred W. Todd Tennessee Williams Collection**

Translated Play Scripts and Foreign Adaptations: *Preliminary Inventory*  
December 19, 2002

Box 57

Item 991 [The Glass Menagerie] *Glasmeneriet*, a Swedish translation of *The Glass Menagerie*. One hundred and eighteen pages bound. Cover indicates that this is copy number 3, With the compliments of [    ], The cover and title page is stamped K. Dram. Teatern.

Item 992 [The Glass Menagerie] *Lo Zoo Di Vetro*, Italian translation of *The Glass Menagerie* by Alfredo Segre. One hundred and fourteen pages unbound.

Item 993 [The Glass Menagerie] *Die Glas-Menagerie*, German translation of *The Glass Menagerie* by Berthold Viertel. One hundred and forty page typescript in black binder.

Item 994 [The Rose Tattoo] *La Rose Tatouee*, a French language adaptation by Raymond Gerome. Sixty-two pages in punch bound wrapper stamped Office Artistique International, Paris.

Box 58

Item 995 [A Streetcar Named Desire], a Swedish translation by Sven Barthel. One hundred and fifty-three pages in the punch bound wrapper of Lars Schmidt Teaterforlag, Hotellplatsen 2 Goteborg.

Item 996 [A Streetcar Named Desire], a Danish translation by Holger Bech. Two hundred and forty-four pages bound in the wrapper of Lars Schmidt Teaterforlag, Hotellplatsen 2 Goteborg.

Item 997 [A Streetcar Named Desire] *Un Tramway Nomme Desir*, a French language adaptation of *A Streetcar Named Desire* by Jean Cocteau. Act I 116 pages, Act II 39 pages, Act III 76 pages punch bound in wrapper stamped with the logo of Agence General de Copies Dramatiques et Literaires, Paris. The title page of the duplicate playscript is stamped Office Artistique International, 52 Av. Des Champs-Elysees Paris VIII Tel. Ely 36-04. The playscript was in an envelope from Liebling-Wood and identified as "French Translation of a Streetcar Named Desire. Received from Madam Ninon Tallon 8/22/49.

#### Box 59

Item 998 [A Streetcar Named Desire], Italian translation. One hundred and sixty one page typescript with handwritten revisions in blue Liebling-Wood wrapper.

Item 999 [Sweet Bird of Youth] *El Dulce Pajoro de la Juventud*, a Spanish translation of *Sweet Bird of Youth* by Berta Maldonado. One hundred and seven page duplicate playscript copyrighted 1959 by Two Rivers Enterprises, Inc.

Item 1000 [27 Wagons Full of Cotton] *27 Vagones Cargados de Algodon*, a Spanish translation of *27 Wagons Full of Cotton* by E. Rodriguez Fabregat. Thirty one page typescript playscript bound.

Item 1001 *Un Cantero De Begonias: Fantasia Lirica*. Sixteen page typescript unbound. Spanish version by E. [Rodulf ....?]

